KLIMAGRIFF

Просто. Разумно.

KLIMAGRIFF
control

Рациональное проветривание

Установка и ввод в эксплуатацию

KLIMAGRIFF

Просто. Разумно.

Поздравляем с приобретением «умной ручки» KLIMAGRIFF®

Выбрав KLIMAGRIFF®, вы сделали первый шаг к лучшему микроклимату.

KLIMAGRIFF® с его измерительной техникой поможет вам улучшить микроклимат в помещениях с помощью проветривания. Вы можете выбрать, каким образом KLIMAGRIFF® должен подавать сигналы для открытия и закрытия: только визуально – с помощью светодиодов – или также акустически – с помощью звукового сигнала.

Следуя сигналам «климатической ручки», вы получаете следующие преимущества:

Возможность просушить помещения проветриванием имеется только во время отопительного периода, KLIMAGRIFF® поможет вам в этом.

Ваше преимущество: меньше влажности = больше комфорта + меньше энергозатрат

Таким образом, вы держите под контролем ваше здоровье, комфорт и сохранность в аших четырех стен.

СОДЕРЖАНИЕ СТР

Комплект поставки	4
Обзор меню	5–6
Программирование	7–10
Монтаж	11
Калибровка	12–13
Полезная информация	14–15
Обзор меню Bluetooth	16

Рекомендации по уходу

Протирать влажной тканью без применения химических моющих средств.

Внимание!

Неплотные окна могут влиять на результат; не предназначено для наклонных окон или подвальных помещений. Повреждение пломбирования корпуса ведет к аннулированию гарантии.

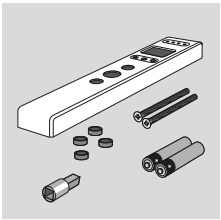
Влагопроницаемо. Беречь от детей в возрасте до трех лет, содержит мелкие детали. В зависимости от состояния фурнитуры окна и типа его конструкции может потребоваться новая фурнитура или болты.

CE

Гарантия

Два года.

Комплект поставки



1 модуль KLIMAGRIFF®
с декоративной крышкой
белого или серебристого цвета
2 батареи AA 1,5B
2 метрических винта длиной 60 мм
2 пластиковых кольца
(адапционные насадки)
1 четырёхгранный штифт
для окон по DIN 18267: 2005-01
Примите во внимание, что при низком уровне заряда на дисплее высвечивается символ батарейки, при этом батарейки должны быть сразу заменены.

Бесплатные приложения в
App Store www.klimagriff.de

На какие окна может быть установлен KLIMAGRIFF®?

Установка возможна на деревянных и пластиковых окнах с откидной или поворотной фурнитурой и расстоянием между отверстиями 43 мм для крепления ручки (DIN 18267: 2005-01). Модуль устанавливается вертикально. KLIMAGRIFF® устанавливается на одном окне в помещении. Это окно должно открываться полностью (90°/ прямой угол), иначе будет невозможно проведение калибровки (настройки автоматического определения положения окна).

С какими окнами могут возникнуть проблемы?

На дверях террасы, запирающихся на цилиндровый замок, KLIMAGRIFF® может быть установлен только профессиональным оконщиком. При установке на наклонных, треугольных или трапециевидных окнах, деревянных окнах с узким профилем (менее 45 мм), а также подъемнораздвижных, раздвижных и складывающихся, параллельно сдвигающихся системах KLIMAGRIFF® не может гарантировать правильность выдаваемых рекомендаций по проветриванию.

Установка в области воздействия магнитного поля (например, вблизи постоянных магнитов) приводит к ошибочному измерению положения окна.

Начало

При нажатии на кнопку ▲ показываются температура и влажность воздуха.
При нажатии на кнопку ▼ показываются усреднённые температура и влажность воздуха.

Вход в меню

Чтобы попасть в меню, нажмите на кнопку подтверждения ○.

Программирование перед установкой

При первой инсталляции Klimagriff предусмотрено автоматическое проведение по пунктам меню

Режим
Сигнал
Дата/Время
Временной профиль
Установки
Передача
Инфо

Для того чтобы вернуться к предыдущему меню, нажимайте кнопку ▼ , пока не дойдёте до пункта «Отмена» на темном фоне, и подтвердите кнопкой ○ ваш выбор.

Навигация по меню

▲ Вверх по меню (левая кнопка)
▼ Вниз по меню (средняя кнопка)
⦿ Подтверждение входа в подменю и подтверждение выбора (правая кнопка)

СОХРАНЕНИЕ / ИНТЕРВАЛ СОХРАНЕНИЯ

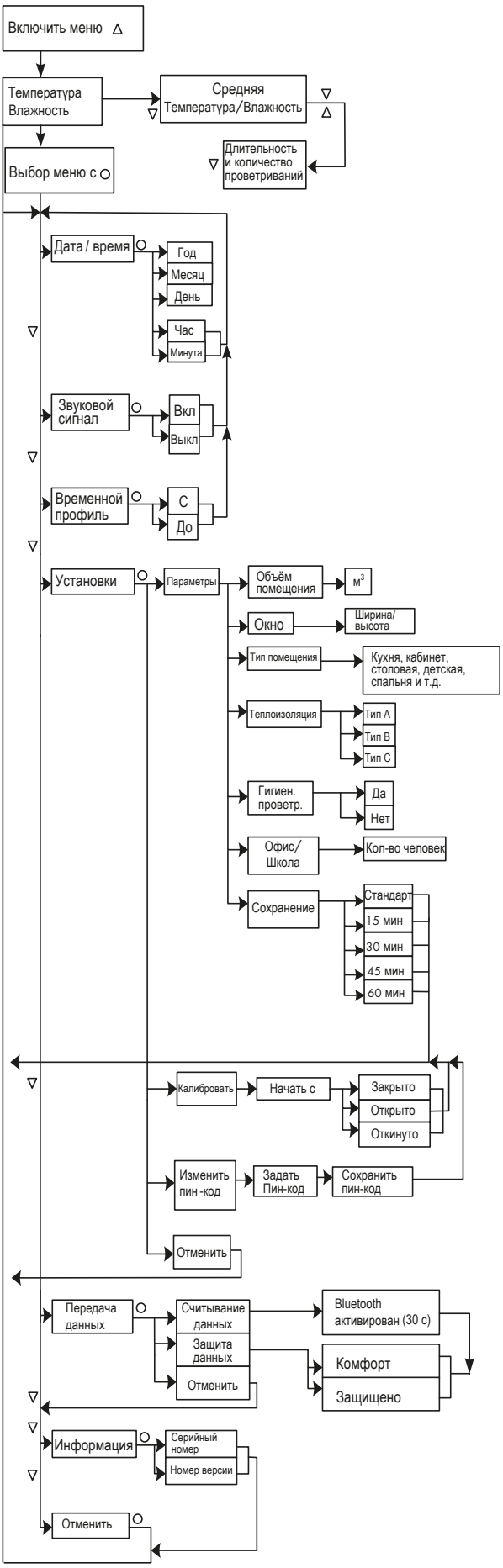
Запись данных измерений в памяти прибора циклична. Когда память переполнена, новые данные записываются поверх наиболее старых. Данные не стираются при прекращении электропитания (замене батареек).

KLIMAGRIFF® может сохранять до 14 000 записей. Запись производится в соответствии с выбранным интервалом (каждые 15, 30, 45 или 60 минут + при изменении положения окна) или в стандартном режиме – при изменении температуры на 1°C или изменении относительной влажности на 3%, а также при изменении положения окна.

Записываются следующие параметры:
- температура (на окне);
- относительная влажность;
- положение окна (закрыто, откинуто, открыто);
- дата и время.

Эти данные позволяют вам сделать выводы о микроклимате и частоте проветриваний за последние **60-400 суток** (в зависимости от настроек). Они служат основой для протокола проветривания.

Обзор меню


Включить меню
Температура Влажность
Средняя Температура/Влажность
Длительность и количество проветриваний
Выбор меню с
Дата / время
Год
Месяц
День
Час
Минута
Звуковой сигнал
Вкл
Выкл
Временной профиль
С
До
Установки
Параметры
Объём помещения
м3
Окно
Ширина/ высота
Тип помещения
Кухня, кабинет, столовая, детская, спальня и т.д.
Теплоизоляция
Тип А
Тип В
Тип С
Гигиен. проветр.
Да
Нет
Офис/ Школа
Кол-во человек
Сохранение
Стандарт
15 мин
30 мин
45 мин
60 мин
Калибровать
Начать с
Закрыто
Открыто
Откинуто
Изменить пин -код
Задать Пин-код
Сохранить пин-код
Отменить
Передача данных
Считывание данных
Защита данных
Отменить
Bluetooth активирован (30 с)
Комфорт
Защищено
Информация
Серийный номер
Номер версии
Отменить

Примечание

Перед тем, как вы приступите к программированию «климатической ручки» (программирование выполняется до монтажа), вам нужно выяснить некоторые данные.

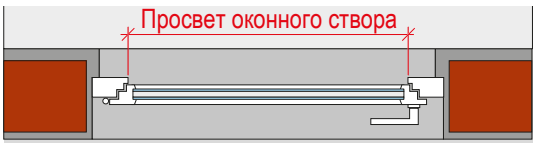
ЗАПИСЬ ПАРАМЕТРОВ

Для того, чтобы KLIMAGRIFF® мог предоставлять целесообразные рекомендации по проветриванию, в него необходимо ввести важную информацию, которую перед вводом вы можете занести сюда.
Детальную информацию о запросах вы можете найти в настройках «Параметры» (см. стр. 9–10).

Пожалуйста, измерьте объём помещения и размеры окна, которое будет использоваться для проветривания. Внесите заранее эти параметры в контрольный лист:

Ш_____ x В_____ x д_____ =

Объём помещения _____ м³



Ширина оконного просвета _____ см

Высота оконного просвета _____ см

Уровень теплоизоляции (тип)

Тип A: (Коэффициент теплопередачи - 0,23 Вт/(м·K)) A ☐

Тип B: (Коэффициент теплопередачи - 0,49 Вт/(м·K)) B ☐

Тип C: (Коэффициент теплопередачи - 0,91 Вт/(м·K)) C ☐

Гигиеническое проветривание

Количество людей, находящихся в помещении в среднем_____

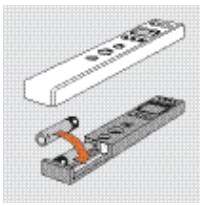
Ввод этих данных необходим только в случае, если в пункте использования помещения выбрано «Школа» или «Офис».

Программирование

Примечание

Вставьте прилагаемые батарейки перед началом работы. После установки батареек на дисплее появится логотип KLIMAGRIFF® : KLIMAGRIFF® готов к применению.

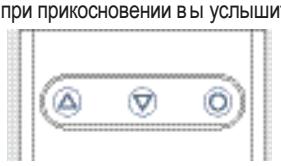
Модуль KLIMAGRIFF® и его принадлежности легко устанавливаются при помощи крестовой или шлицевой отвертки.



Снимите крышку и вставьте батарейки в соответствии с маркировкой (+/-). Затем отцентрируйте крышку над индикаторами (LeD), и прижмите её к корпусу до щелчка. Не забудьте, что удобнее и проще климатическую ручку сначала запрограммировать, и лишь затем установить.

Элементы управления

KLIMAGRIFF® можно полностью запрограммировать при помощи 3 сенсорных кнопок. Кнопки реагируют на простое прикосновение. Если звуковой сигнал включен, при прикосновении вы услышите негромкий звук.



Кнопку нельзя держать нажатой, чтобы перескочить несколько значений сразу.

▲ Нажатие стрелки вверх включает дисплей, показывает значения температуры и относительной влажности (°C /%) или служит для перехода в меню выше.

▼ Нажатие стрелки вниз включает дисплей, показывает климатический индекс, индекс проветривания или служит для перехода в меню ниже.

Климатический индекс = Средняя влажность и средняя температура в помещении; Ø°C / Ø %.*

Индекс проветриваний = Среднее время проветривания и среднее число проветриваний; Ø in / d Ø x / d.*

* в течение последних 24 часов.

⊙ С помощью кнопки с кружком при включенном дисплее вы попадаете в меню и задействуете пункт меню или подтверждаете ввод значения.

После активации дисплея кнопками ▲ или ▼, однократным нажатием на кнопку ○ вы попадаете в режим главного меню.

Дата / Время

При включении KLIMAGRIFF® после установки батареек, вам будет предложено установить дату и время. Используйте кнопки ▼ и ▲, чтобы выбрать правильный год. Нажав ○, вы подтверждаете год и переходите к выбору и подтверждению с ○ месяца, а затем и календарного дня. После подтверждения дня вы попадаете в ввод времени. Время отображается в 24-часовом режиме. При установке времени вы устанавливаете кнопками ▼ и ▲ правильный час (сначала первый, затем второй знак), потом по такому же принципу минуты. Нажатием ○ вы подтвеждаете время и дату.

ВВОД ПАРАМЕТРОВ

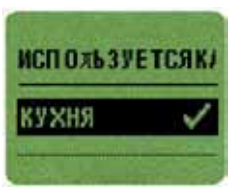
Объём помещения

Затем вы попадаете сразу в меню «Параметры», где вы должны внести параметры из контрольного листа на стр. 5. Меню автоматически проведёт вас для ввода каждого параметра.

Размеры окна

Следующими вводятся размеры просвета окна в м. Все расчеты в модуле сделаны из расчета одного KLIMAGRIFF® на помещение.

Тип помещения



- Детская
- Спальня
- Ванная/туалет
- Кухня
- Школа
- Работа
- Вспомогательное
- Жилое

Теплозащита

Укажите качество теплоизоляции. Под типом подразумевается класс теплозащищённости здания.
Тип А: +++ (Коэффициент теплопередачи – 0,23 Вт/(м·К))
Тип В: ++ (Коэффициент теплопередачи – 0,49 Вт/(м·К))
Тип С: + (Коэффициент теплопередачи – 0,91 Вт/(м·К))

Гигиеническое проветривание: Да / Нет

Если вы откажетесь от гигиенического проветривания — «Нет», KLIMAGRIFF®
будет реагировать только на определённый уровень влажности, который зависит от введённых вами данных.
Тем не менее, мы рекомендуем вам включить опцию гигиенического проветривания — «Да» — и затем ввести количество людей, в среднем использующих это помещение.

Гигиеническое проветривание очень важно, поскольку мы проводим более 90% времени в закрытых помещениях и не владеем способностью определять концентрацию содержащегося в воздухе углекислого газа. Поэтому это так важно, проветривать закрытые помещения регулярно. «Да» здоровому воздуху в помещениях!

Человек

Пожалуйста, задайте здесь количество людей, обычно использующих это помещение.

Интервал сохранения

(см. стр. 5)

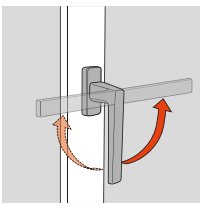
Сохранить параметры

Теперь все параметры помещения будут сохранены, и вы автоматически переходите в режим калибровки.

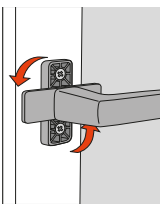
Примечание

Пожалуйста, сначала смонтируйте KLIMAGRIFF®, а затем проведите калибровку.

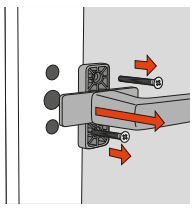
Монтаж



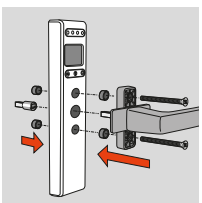
Поверните ручку окна в горизонтальное положение.



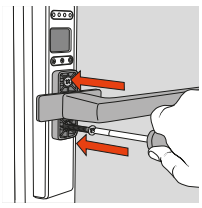
Подденьте крышку крепления оконной ручки и поверните её на 90° так, чтобы вы смогли увидеть и выкрутить крепёжные болты. Старые крепления имеют съемный колпачок, снимите его.



После выкручивания болтов вы можете вытащить ручку и её крепление из рамы.



Вставьте в ручку окна модуль KLIMAGRIFF®, а затем четырёхгранный штифт. Не применяйте при этом силу. В зависимости от диаметра имеющихся отверстий в раме, рекомендуется использование пластиковых адапционных колец.



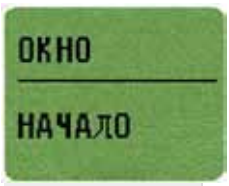
Прикрутите крепление на модуле KLIMAGRIFF® к окну, используя более длинные прилагаемые болты и проверните крышку крепления, чтобы она закрывала болты.

Калибровка

ПРИМЕЧАНИЕ

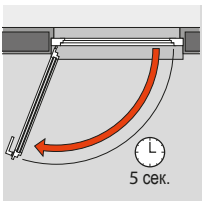
Важно с самого начала заложить в KLIMAGRIFF®, как различать позиции окна, когда окно закрыто, откинуто или полностью распахнуто. Только тогда встроенный датчик сможет надежно определять режим проветривания, и проветривается ли вообще.

При закрытом окне подтвердите «Калибровать» нажатием ○ . Если KLIMAGRIFF® уже был откалиброван, вам будет предложена опция «Рекалибрировать», которую вы можете подтвердить или отменить.



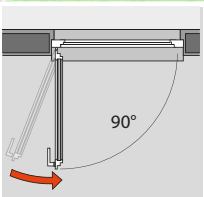
На дисплее появится «Окно | Начало », вы подтверждаете начало нажатием ○ .
Показание изменится на «Окно | Открыть полностью».

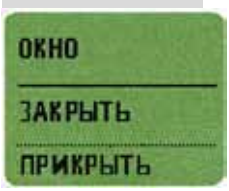
Пожалуйста, открывайте окно равномерно в течение 5 сек. до крайнего положения. KLIMAGRIFF® определит, когда окно перестанет двигаться. Звуковой сигнал сообщит, что KLIMAGRIFF® распознал максимальное открытие. Дисплей при этом изменится на «Окно | Открыть на 90°».



Расстояние между окном, открытым полностью, и на 90° — минимум 20 см.

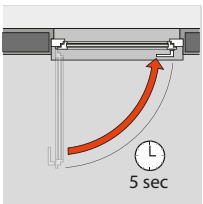
Откройте створку окна на 90° и подождите, пока KLIMAGRIFF® не подтвердит позицию звуковым сигналом. Если сигнал не прозвучал, значит, позиция окна по сравнению с предыдущей почти не изменилась. Подтвердите в этом случае позицию 90° нажатием ○ . Показание дисплея изменится на «Окно | Закрыть».



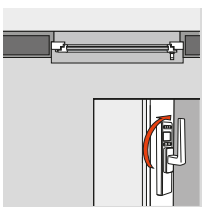


ПРИМЕЧАНИЕ:
Если окно не открывается больше, чем на 90° (стадия «Открыть полностью»), уменьшите поворот окна при требовании «Открыть на 90°» примерно на 20 см.

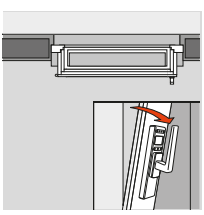
Калибровка



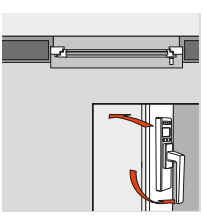
Теперь закрывайте окно равномерно в течение 5 сек., ручку окна не поворачивайте (оставьте её в горизонтальном положении). Когда KLIMAGRIFF® опознает закрытие, прозвучит звуковой сигнал, и показание дисплея изменится на «Окно | Ручка на откинуто».



Придерживая окно закрытым, поверните ручку окна в положение «откинуто». Окно остаётся закрытым, и вы подтверждаете позицию ручки нажатием ○ .



Когда на дисплее будет показано «Окно | Откинуть», позвольте окну откинуться до упора.



В заключение закройте окно полностью, повернув ручку вниз, и подтвердите калибровку нажатием ○ .

На дисплее появится «Калибровка | Завершено».

Ваш KLIMAGRIFF® был успешно откалиброван.

Так как при калибровке окно уже открывалось и при этом происходило проветривание, то первый сигнал для гигиенического или осушительного проветривания подаётся только через 20 минут.

Если одна из операций была выполнена слишком быстро или слишком медленно, или KLIMAGRIFF® не определил свою позицию, на дисплее появится «Ошибка» — процедура должна быть повторена.

Светодиоды

Светодиоды сигнализируют, когда вы должны активно влиять на микроклимат.
Это — проветривание, когда воздух в помещении становится плохим (гигиеническое проветривание) или когда отношение относительной влажности к температуре в помещении становится критическим и тем благоприятствует возникновению плесени (осушительное проветривание).

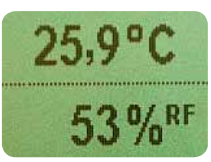
Необходимость гигиенического проветривания показывает мигание жёлтого светодиода каждые 10 сек.
О необходимости осушительного проветривания сигнализирует мигание каждые 10 сек. красного светодиода. Одновременно с красным световым сигналом подаётся звуковой сигнал, его подачу можно, при необходимости, отключить в меню.
Сигналы варьируются в зависимости от того, закрыто или открыто окно.

Закрыто	Что делать
● Красный простой интервал	Немедленное проветривание — помещение сырое
● Жёлтый	Гигиеническое проветривание

Открыто	Что делать
● Зелёный	Окно закрыть Достаточно проветривания

Большая цифра при сигнале проветривания
- Расчетное время залпового проветривания в минутах
- Снижение теплопотерь, возникающих из-за избыточного проветривания

Дисплей



На дисплее вы можете найти всю необходимую информацию. При открытии окна показание требуемой длительности проветривания переключается между откинутым и полностью открытым положением.
Нажатием кнопки вы можете сравнивать минимальное и максимальное время проветривания. При повторном нажатии на дисплее будут отображаться температура и относительная влажность.

Примечание

Через 24 часа необходимо проконтролировать правильность показания количества проветриваний, так как датчик позиционирования мог быть подвергнут воздействию магнитного поля (например, если был установлен вблизи постоянных магнитов), что приводит к ошибочному измерению положения окна. Если показанное число проветриваний не соответствует действительности, пожалуйста, свяжитесь с нашими представителями.

На основании положения окна KLIMAGRIFF® рассчитывает необходимую длительность проветривания и показывает остаточное время.

Звуковой сигнал

В окне «Звуковой сигнал» можно включить звуковой сигнал. KLIMAGRIFF® предустановлен изготовителем на беззвучный режим, галочка стоит на «Выкл».

Кнопкой ▼ вы попадёте на «Вкл», строка при этом потемнеет. После нажатия ○ напротив «Вкл» появится галочка: вы успешно активировали звуковой сигнал.

Временной профиль

В диалоговом окне «Временной профиль» вы можете задать индивидуальные периоды времени, когда KLIMAGRIFF® будет в активном состоянии.

KLIMAGRIFF® будет подавать сигналы только в это время. Это сберегает заряд батареек.

Изменить пин-код

Изменение пин-кода возможно только после завершения всех предыдущих шагов.

Используя кнопки ▼ и ▲, вы имеете возможность заменить предустановленный PIN-код 0000 индивидуальным кодом. После подтверждения всех 4 цифр на дисплее высветится «Пин-код сохранен». Позаботьтесь о его сохранении. При потере PIN-кода вы можете после регистрации на portal.klimagriff.de скачать на ваш компьютер программу KLIMAGRIFF®-Manager, и в ней посмотреть или изменить PIN-код. Эта услуга предоставляется бесплатно.

Примечание:
При потере пин-кода его восстановление возможно только в нашем сервисном центре.

BLUETOOTH

Технология Bluetooth 4.0 позволяет вам при помощи смартфона или планшета считать и проанализировать сохранённые в KLIMAGRIFF® данные.

Bluetooth активируется на 30 сек., это самое быстрое и стабильное подключение для считывания данных.

Для использования подключения Bluetooth имеется два варианта: «Защищено» или «Комфорт».

«Защищено»: Bluetooth выключен, данные не могут быть считаны.

«Комфорт»: Bluetooth постоянно готов к соединению.

Примечание

В зависимости от настроек подключение и получение данных может занять некоторое время (30-60 сек.)

Убедитесь, что функция Bluetooth в вашем смартфоне или планшете активирована.

Бесплатные приложения в AppStore:
Klimagriff Manager

ПО ДРУГИМ ВОПРОСАМ

Сервисный и гарантийный центр
ООО «Альголь»

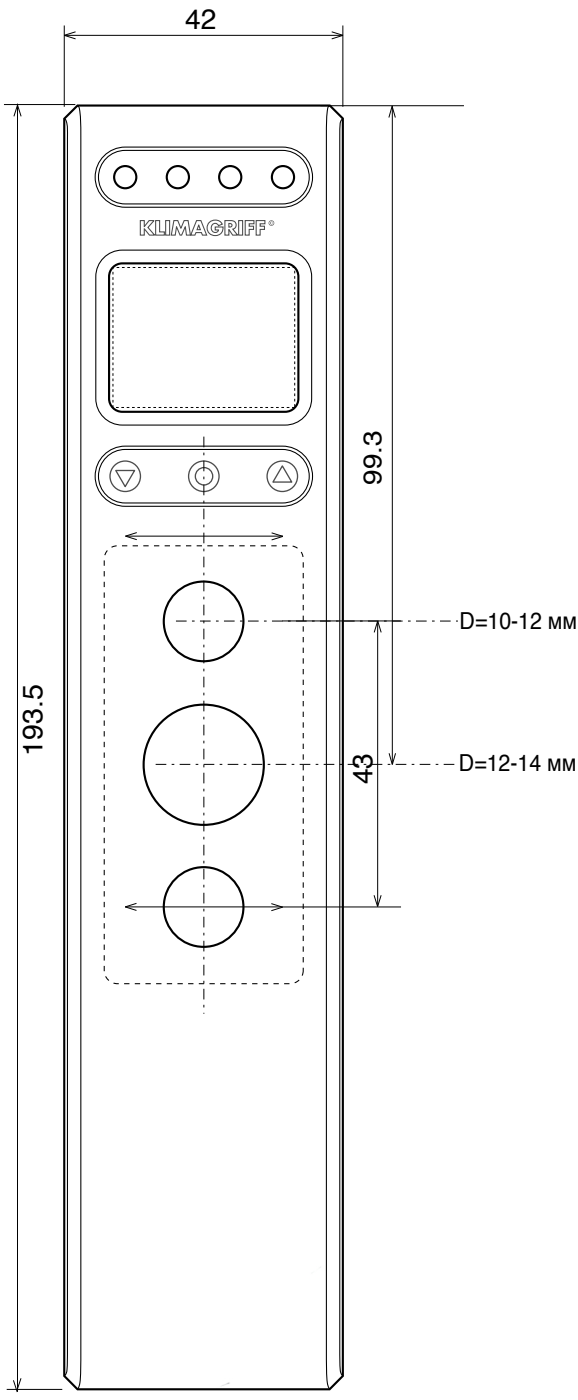
236001 Россия, г. Калининград
ул. В. Фермора, 3, офис 14

Тел. +7 (4012) 735-766
Факс +7 (4012) 735-322

Montageanleitung_08_2014_DT.indd Abs1:17 18.08.2014 16:28:21 Uhr

KLIMAGRIFF
Einfach. Clever.

Чертёж Klimagriff с размерами



МЕСТО ДЛЯ ПРИМЕЧАНИЙ

Montageanleitung_08_2014_DT.indd Abs1:20 18.08.2014 16:28:27 Uhr

Актуальная информация и онлайн-магазин:

www.klima-griff.ru

Гарантийный и сервисный центр:

ООО «Альголь»
236001 Россия, г. Калининград
ул. В. Фермора, 3, офис 14

Тел. +7 (4012) 735-766
Факс +7 (4012) 735-322

Возможны технические изменения. Изображения похожи на оригинал | 2015

Montageanleitung_08_2014_DT.indd Abs2:1 18.08.2014 16:27:49 Uhr